

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 25. juni 2007

om ophævelse af afgørelse 2005/704/EF om godtagelse af et tilsagn afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af visse magnesiasten med oprindelse i Folkerepublikken Kina

(2007/440/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

- (4) Bestemmelserne i tilsagnet forpligter også virksomheden til at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger i form af en kvartalsrapport over virksomhedens salg af den pågældende vare til Fællesskabet.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »grundforordningen«), særlig artikel 8 og 9,

- (5) For at sikre overholdelsen af tilsagnet indvilgede virksomheden også i at tillade kontrolbesøg på stedet i virksomhedens lokaler med det formål at bekræfte nøjagtigheden og sandheden af oplysningerne i de nævnte kvartalsrapporter og tilvejebringe alle de oplysninger, som Kommissionen måtte anse for nødvendige.

efter høring af det rådgivende udvalg, og

b) Andre bestemmelser i forbindelse med tilsagnet

ud fra følgende betragtninger:

- (6) Desuden er Kommissionens godtagelse af tilsagnet, som anført i tilsagnet, baseret på tillid, og enhver foranstaltning, der vil kunne skade det tillidsforhold, der er etableret til Kommissionen, vil berettige til en omgående tilbagetrækning af tilsagnet.

A. GÆLDENDE FORANSTALTNINGER

- (1) I oktober 2005 indførte Rådet ved forordning (EF) nr. 1659/2005 ⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af visse magnesiasten med oprindelse i Folkerepublikken Kina (i det følgende benævnt »den pågældende vare«).
- (2) Kommissionen godtog ved afgørelse 2005/704/EF ⁽³⁾ et pristilsagn afgivet af Yingkou Qinghua Refractories Co. Ltd (i det følgende benævnt »virksomheden«).

- (7) Som ligeledes anført i tilsagnet kan enhver ændring i de omstændigheder, der måtte opstå i tilsagnets gennemførelsesperiode, i forhold til de omstændigheder, der gjorde sig gældende, da tilsagnet blev godkendt, og som var relevante for beslutningen om at godtage tilsagnet, endvidere give anledning til, at Kommissionen trækker tilsagnet tilbage.

B. MISLIGHOLDELSE AF TILSAGNET

1. Tilsagnet

a) Virksomhedens forpligtelser med hensyn til tilsagnet

- (3) I forbindelse med tilsagnet erklærede virksomheden sig indforstået med bl.a. ikke at sælge den pågældende vare til Fællesskabet under bestemte minimumspriser, som er anført i tilsagnet.

2. Kontrolbesøg hos virksomheden

- (8) I den forbindelse blev der gennemført et kontrolbesøg i virksomhedens lokaler i Folkerepublikken Kina.

- (9) To dage inden kontrolbesøget forelagde virksomheden reviderede udgaver af tilsagnsrapporterne for andet og tredje kvartal i 2006. De reviderede udgaver vedrørte bl.a. en forlængelse af betalingsfristen for fem transaktioner. Disse tilpasninger med hensyn til betalingsfristen førte til priser under minimumsprisen.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2117/2005 (EUT L 340 af 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EUT L 267 af 12.10.2005, s. 1.

⁽³⁾ EUT L 267 af 12.10.2005, s. 27.

- (10) Desuden blev der under kontrolbesøget konstateret en ændring i handelsmønstret over for Fællesskabet efter indførelsen af antidumpingforanstaltningerne. I undersøgelsesperioden i forbindelse med den undersøgelse, som førte til indførelsen af de gældende foranstaltninger, solgte virksomheden den pågældende vare udelukkende til Fællesskabet. Efter indførelsen af foranstaltningerne begyndte virksomheden også at sælge andre varer til sine kunder i Fællesskabet.
- (11) En sådan ændring i handelsmønstret påvirker tilsagnet, for så vidt som det udgør en alvorlig risiko for krydskompensation, dvs. at den vare, der ikke er omfattet af tilsagnet, kan sælges til kunstigt lave priser for at kompensere for minimumsprisen på den vare, der er omfattet af tilsagnet.
- (12) For at vurdere nærmere, hvorvidt der rent faktisk fandt en sådan kompensation sted, blev virksomheden anmodet om at fremskaffe kopier af fakturaer på de varer, der ikke er omfattet af tilsagnet, og som er blevet udstedt til kunder i og uden for Fællesskabet.
- (13) Virksomheden indvendte, at en analyse af priserne på andre varer ikke giver mening med hensyn til at fastslå, hvorvidt der har fundet krydskompensation sted, idet kvaliteten og de dermed forbundne priser på disse varer kan variere fra kunde til kunde. For at løse disse problemer blev virksomheden anmodet om at fremskaffe en prisliste opdelt efter forskellige kvaliteter og kunder, hvilket den nægtede med henvisning til, at prislisterne vedrørte fortrolige oplysninger om varer, der ikke er omfattet af foranstaltningerne.
- (14) Endelig fremskaffede virksomheden kopier af fem fakturaer på produkter, der ikke er omfattet af tilsagnet, og som blev udstedt i 2005 og 2006. En faktura blev udstedt til en kunde, der samtidig købte den pågældende vare, en anden faktura vedrørte en kunde i Fællesskabet, som ikke købte den pågældende vare af virksomheden. De resterende fakturaer var udstedt til kunder uden for Fællesskabet.
- (15) Under hensyntagen til de forskellige kvaliteter, som disse fem kunder købte, blev det konstateret, at prisen, der blev afkrævet kunden i Fællesskabet, som også købte den vare, der var omfattet af tilsagnet, var betydeligt lavere end den pris, som den anden kunde i Fællesskabet, der ikke købte den vare, der var omfattet af tilsagnet, blev afkrævet for en lignende kvalitet. En tilsvarende prisforskel gjorde sig også gældende for andre kunder uden for Fællesskabet. Denne prispolitik anses derfor for at være en klar indikation af, at der faktisk fandt krydskompensation sted.

3. Begrundelser for at trække godtagelsen af tilsagnet tilbage

- (16) Virksomhedens forpligtelse til at overholde minimumsprisen for salg af den vare, der er omfattet af tilsagnet, blev ikke opfyldt som nævnt i betragtning 9 ovenfor.
- (17) Endvidere har en ændring i handelsmønstret siden indførelsen af foranstaltningerne ført til en betydelig risiko for krydskompensation, som ikke længere gør det muligt for Kommissionen på en effektiv måde at føre tilsyn med tilsagnet, hvilket betyder, at tilsagnet ikke kan gennemføres.
- (18) Tilsyneladende har denne ændring i handelsmønstret betydet, at virksomheden kan kompensere kunder i Fællesskabet for salg, som er underlagt minimumsprisen ved at kræve kunstigt lave priser for de varer, der ikke er omfattet af tilsagnet.
- (19) Denne ændring i handelsmønstret anses for en relevant ændring i omstændighederne i forhold til de omstændigheder, der gjorde sig gældende på tidspunktet for godtagelsen af tilsagnet, og bør føre til, at tilsagnet trækkes tilbage under hensyntagen til betragtning 10 til 12.
- (20) Desuden opfyldte virksomheden ikke forpligtelsen til at tilvejebringe relevante data i henhold til grundforordningens artikel 8, stk. 7, og i henhold til bestemmelserne i tilsagnet, idet den tilbageholdt prislisterne på de varer, der ikke er omfattet af tilsagnet.
- (21) Endvidere skadede virksomhedens manglende vilje til at tilvejebringe disse prislister det tillidsforhold, som dannede grundlag for godtagelsen af tilsagnet.

4. Skriftlige bemærkninger

a) Proportionalitet

- (22) Med hensyn til prisovertrædelsen indrømmede virksomheden, at der havde fundet en prisovertrædelse sted. Men virksomheden indvendte, at salgspriserne på alle andre transaktioner var i nøje overensstemmelse med minimumspriserne. Endvidere blev det fremført, at den endelige pris ikke var betydeligt lavere end minimumsprisen. Virksomheden hævdede på det grundlag, at tilbagetrækningen af tilsagnet ikke står i rimeligt forhold til de misligholdelser, der har fundet sted.
- (23) Som svar på argumenterne om proportionalitet bør det understreges, at virksomheden i overensstemmelse med tilsagnet forsikrede, at nettosalgsprisen på alle former for salg, som er omfattet af tilsagnet, vil være til eller over den minimumspris, som er fastsat i tilsagnet.

- (24) Derudover indeholder grundforordningen intet direkte eller indirekte krav om, at en misligholdelse af et tilsagn skal vedrøre en minimumsprocentdel af salget eller en minimumsprocentdel af minimumsprisen.
- (25) Denne tilgang er også blevet bekræftet af retspraksis ved Retten i Første Instans, som har truffet afgørelse om, at enhver misligholdelse af et tilsagn er tilstrækkelig til at berettige en tilbagetrækning af godtagelsen af et tilsagn⁽¹⁾.
- (26) Følgelig ændrer de argumenter, som virksomheden har fremsat med hensyn til proportionalitet, ikke Kommissionens opfattelse af, at der har fundet en misligholdelse af et tilsagn sted, og at tilbagetrækningen af tilsagnet vil stå i rimeligt forhold til denne misligholdelse

b) *Ændring i handelsmønstret*

- (27) Med hensyn til ændringen i handelsmønstret gjorde virksomheden gældende, at den ikke med vilje ændrede sit handelsmønster for at kompensere kunder i Fællesskabet for salg, som er underlagt minimumsprisen, ved at kræve kunstigt lave priser for de varer, der ikke er omfattet af tilsagnet.
- (28) Det blev fremført, at den prisstigning, der skyldtes indførelsen af antidumpingforanstaltningerne, og det deraf faldende salg til EU af den pågældende vare fik virksomheden til at udvikle nye varetyper, som falder uden for foranstaltningernes omfang, for at kunne opretholde handelen med Fællesskabet.
- (29) Som svar på disse argumenter skal det understreges, at ændringen i handelsmønstret som sådan udgør en alvorlig risiko for krydskompensation uanset årsagen. Det er almen praksis for Kommissionen ikke at godtage pristilsagn, hvis der er betydelig risiko for krydskompensation. Deraf følger, hvis en sådan ændring i handelsmønstret opstår under en periode, hvor et tilsagn er gældende, at ændringen i sig selv er nok til, at Kommissionen kan trække tilsagnet tilbage, idet det umuliggør en ordentlig tilsynsføring med tilsagnet, uanset om der faktisk har fundet krydskompensation sted eller ej.
- (30) Følgelig ændrer de argumenter, som virksomheden har fremsat i den forbindelse, ikke Kommissionens holdning om, at ændringen i handelsmønstret har ført til en betydelig risiko for krydskompensation.

c) *Kompensationsordning*

- (31) Virksomheden gjorde endvidere gældende, at det er en fornuftig strategi og gængs forretningspraksis at tilbyde favorable priser, når man prøver at komme ind på et marked med en ny vare, og at det derfor ikke kan konkluderes, at der faktisk fandt kompensation sted, især i betragtning af at salgsmængden for den nye vare overhovedet ikke var stor nok til at kompensere for omsætningsnedgangen for den vare, der er omfattet af tilsagnet.
- (32) Som svar herpå skal det understreges, at der kun blev tilbudt en favorabel pris til en kunde, der købte både den vare, der var omfattet af tilsagnet, og andre varer. Den blev ikke tilbudt til en anden kunde i EU, som ikke købte den vare, der var omfattet af tilsagnet. Den meget høje pris, som den anden kunde i EU skulle betale for en lignende kvalitet, underminerer derfor dette argument og styrker argumentet om, at der rent faktisk fandt krydskompensation sted.
- (33) Endvidere skal det understreges, for så vidt angår princippet om væsentlighed og proportionalitet, at det ikke kræves af Kommissionen, at den skal påvise, at en omsætningsnedgang for den pågældende vare er blevet kompenseret af en tilsvarende omsætningsforøgelse for nye varer, når det vurderes, hvorvidt der har fundet krydskompensation sted.

d) *Obligatoriske oplysninger*

- (34) Desuden nægtede virksomheden, at den havde afslået at tilvejebringe en prisliste for varer, der ikke er omfattet af tilsagnet, og indvendte, at den ikke har en universal prisliste, da der anvendes forskellige priser til forskellige kunder i forskellige regioner.
- (35) Som svar på denne bemærkning skal man erindre, at virksomheden er blevet anmodet om at tilvejebringe de eksisterende prislister netop for at løse dette problem, men at den var uvillig til at gøre det med henvisning til, at der var tale om fortrolige oplysninger for varer, som ikke var omfattet af foranstaltningerne.
- (36) Følgelig ændrer de argumenter, som virksomheden har fremført i den forbindelse, ikke Kommissionens holdning om, at virksomheden ikke har opfyldt sin forpligtelse med hensyn til at tillade efterprøvnin af relevante data i henhold til grundforordningens artikel 8, stk. 7.

⁽¹⁾ I den forbindelse henvises til sag T-51/96, Miwon mod Rådet, Sml. 2000 II, s. 1841, præmis 52, og sag T-340/99, Arne Mathisen AS mod Rådet, Sml. 2002 II, s. 2905, præmis 80.

C. OPHÆVELSE AF AFGØRELSE 2005/704/EF

Artikel 2

(37) I lyset af ovenstående bør godtagelsen af tilsagnet trækkes tilbage, og afgørelse 2005/704/EF bør ophæves. Deraf følger, at den endelige antidumpingtold, der blev indført ved artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1659/2005 om importen af den pågældende vare fra virksomheden, bør finde anvendelse —

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 25. juni 2007.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Afgørelse 2005/704/EF ophæves.

På Kommissionens vegne

Peter MANDELSON

Medlem af Kommissionen
